

Sistemas de Sonorización TEZ, S.L.
 Polígono Industrial Malpica, C/ F,
 Grupo Gregorio Quejido, Nave 54
 50016 – Zaragoza - España
 Tel. 976 570 211 / Fax. 976 573 864
sat@tez-sonido.com
www.tez-sonido.com



TMH6A013

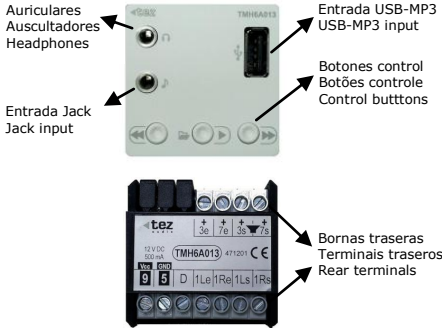
Módulo auxiliar Serie 60 con entradas musicales USB – jack y salida de auriculares
 Comando auxiliar Série 60 com entradas musicais USB – jack e saída de auscultadores
 Series 60 auxiliary module with USB – jack music input and headphone output



El TMH6A013 es un módulo auxiliar de sonido para los mandos TEZ de la Serie 60 que permite ampliar las posibilidades u opciones de conexión de audio (fuentes musicales) que pueden interactuar con dichos mandos. Dispone de 3 entradas para fuentes de audio (bornas traseras, Jack 3,5 mm frontal y USB frontal); la entrada posterior es la activa por defecto hasta que el módulo detecta y selecciona automáticamente la fuente de audio que se conecta por cualquiera de sus 2 entradas frontales (se recomienda no utilizar las 2 entradas frontales de audio simultáneamente). El control del módulo resulta muy sencillo e intuitivo gracias a su selección automática de la fuente de audio y a los 3 botones frontales cuyo uso y funcionalidad están restringidos al control de la memoria USB que conectemos a su entrada USB frontal.

O TMH6A013 é um módulo auxiliar de som para os comandos TEZ Serie 60 que pode ampliar as possibilidades u opções de conexão de áudio (fontes musicais) que podem interagir com esses comandos. Dispõe de 3 entradas para fontes de áudio (terminais traseros, Jack 3,5 mm frontal y USB frontal); la entrada traseira é activada por defeito até que o módulo detecta e selecciona automaticamente a fonte de áudio que está ligada a qualquer dos seus entradas frontais (não recomendamos o uso as duas entradas frontais de audio simultaneamente). O control do módulo é muito simple e intuitivo graças a seleção automática da fonte de áudio e três botões frontais cuja utilização e funcionalidade é restrita para o controle da memoria USB que ligamos a sua entrada USB frontal.

The TMH6A013 is a auxiliary audio module for controls TEZ Series 60 that can extend the possibilities audio connection (musical sources) that can interact with such controls. It has 3 inputs for audio sources (rear terminals, Jack 3,5 mm front panel and USB front panel); the rear input is activated by default until the module automatically detects and selects the audio source that is connected to any of its 2 front inputs (we recommend not using the 2 front audio inputs simultaneously). The control module is very simple and intuitive thanks to the automatic selection of the audio source and 3 front buttons whose use is restricted to the control to connect USB memory to the front USB input.



Características técnicas / Características técnicas / Technical specifications

Instalación con Mandos TEZ Serie 60 / Instalação com comandos TEZ Serie 60 / Installation with controls TEZ Serie 60		< TMH60, TMH61 y TMH62/230V >	
Entrada USB-MP3 para memoria tipo PEN-DRIVE / Entrada USB-MP3 para a memória do tipo PEN-DRIVE / USB-MP3 input for memory type PEN-DRIVE			
Entrada Jack 3,5 mm directa para fuente de audio/ Entrada Jack 3,5 mm direta para fonte de audio / USB-MP3 direct input for audio source			
Entrada de audio por bornas traseras / Entrada de áudio por terminais traseros / Audio input for rear terminals		< Central / Main unit TEZ, TV, PC, etc. >	
Salida de auriculares con desconexión de altavoces / Saída de auscultadores com desconexão de altifalantes / Headphone output with speaker off			
Tres botones para el control y/o gestión de archivos MP3 / Três botões para controlar e/ou administração de arquivos MP3 / Three buttons to control MP3 files			
Alimentación / Alimentação / Power supply	12 V DC (Central TEZ) 300mA	Min.: 9 V DC / Máx.: 15V DC	
Consumo / Consumo / Consumption	100 mA	Máx.: 500 mA	
Sensibilidad de entrada / Sensibilidade de Entrada / Input Sensitivity	- 8 dBu	300 mV	
Impedancia recomendada / Impedância recomendado / Recommended impedance	>= 32 Ω	Headphones	
Distorsión THD / Distorção THD / Distortion THD	< 3%	-	
Respuesta de audio / Banda de áudio / Audio response	20 – 20.000 Hz	Audio band	
Tipo de memoria USB / Tipo de memória USB / USB memory type	FAT16	FAT32	
Formato de audio USB / Formato de áudio USB / USB audio format	MP3	-	
Control de audio y remoto / Controle de áudio e remoto / Audio and remoto control	NO	NO	
Dimensiones / Dimensões / Dimensions	44 x 44 x 40 mm	Universal box	

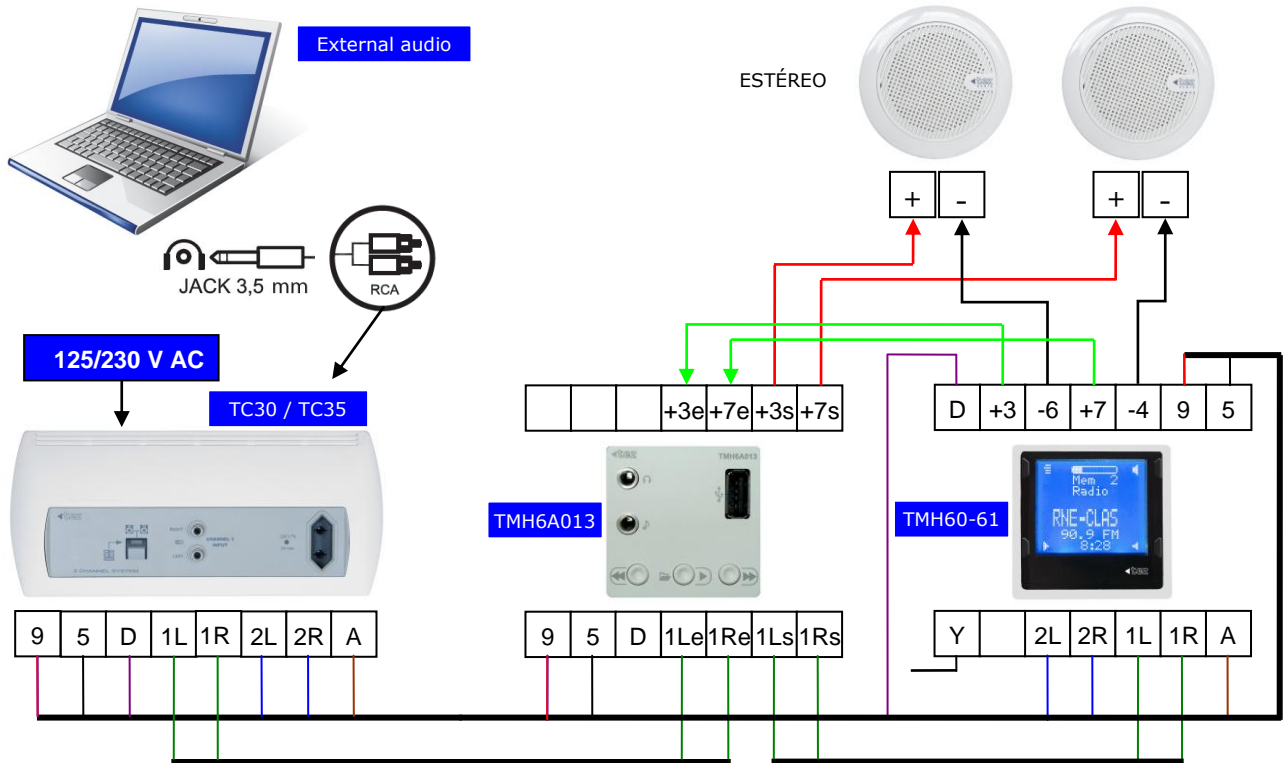
Observaciones / Comentários / Comments
 Al conectar los auriculares de salida hay que asegurarse de que el volumen del mando está en un nivel medio - bajo para evitar posibles daños al oído.
 Ao ligar os auriculares de saída há que assegurar-se de que o volume do comando está num nível médio/baixo para evitar possíveis danos do ouvido.
 When you go to connect handset to make sure the volume control is at medium – low level to prevent damage to the ears.



	Descripción bornas / Descrição terminais / Terminals description
<9>	Alimentación 12 V DC / Alimentação 12 V DC / 12 V DC power supply
<5>	GND
<D>	Comunicaciones digitales 2 canales / Comunicações digitais 2 canais / 2 Channels digital communications
<1Le>	Entrada canal 1 polarizado-inverso / Entrada canal 1 polarizado-reverso / Input channel 1 polarized-inverse
<1Re>	
<1Ls>	Salida canal 1 polarizado-inverso / Saída canal 1 polarizado-reverso / Output channel 1 polarized-inverse
<1Rs>	
<+3e>	Entrada circuito Jack; conexión a salida altavoces mando TMH6X / Entrada circuito Jack; conexão saída altifalantes comando TMH6X / Input circuit Jack; connection to TMH6X control speakers output
<+7e>	
<+3s> +▼	Salida circuito Jack → conexión a altavoces / Saída circuito Jack → conexão altifalantes / Output circuit Jack → Connection to speakers
<+7s> +▼	

Instalación y funcionamiento / Instalação e Operação / Installation and Operation

Central / Main unit TEZ + TMH6A013 + TMH60-61



Existen 3 modos de audio:

- 1.- Por defecto, al alimentar el TMH6A013 este se conecta y transfiere la señal de audio procedente de la central de sonido (bornas 1Le y 1Re) hacia la salida de audio (1Ls y 1Rs). El amplificador interno ajusta su nivel de salida para atacar los mandos de sonido Serie 60 con el mismo nivel que si estuvieran conectados a la central de sonido directamente.
- 2.- Cuando conectamos una fuente de audio al JACK frontal de 3.5mm (entrada), el módulo conmuta internamente para recoger el audio de dicha fuente de sonido y reenviarlo hacia la salida de audio (1Ls y 1Rs); en ese momento el audio procedente de la central queda anulado.
- 3.- Si en lugar de la conexión anterior conectamos al USB frontal un pen-drive que contenga ficheros de música MP3, el módulo descodificará el audio contenido en dicha memoria y lo reenviará hacia la salida de audio (1Ls y 1Rs). En este modo los 3 botones frontales se utilizan para controlar los ficheros MP3 de la citada memoria externa; el botón de la izquierda retrocede a la canción anterior, el botón central inicia la primera canción de la siguiente carpeta y el botón de la derecha avanza a la siguiente canción.

ATENCIÓN: si se conectan fuentes de audio simultáneamente vía Jack y USB frontales, no se escuchará ninguna; ambas entradas no pueden funcionar a la vez.
 Cuando conectamos unos auriculares al JACK frontal de 3.5mm preparado para ello (salida), se anula el audio de los altavoces del mando asociado (conexión pasiva).
ATENCIÓN: se deben cablear correctamente las bornas de los altavoces asociados según el esquema de montaje.

Existem 3 modos de áudio:

- 1.- Por defeito, a alimentação TMH6A013 este se liga e transfere o sinal de áudio da unidade de som (terminais 1Le y 1Re) para a saída de áudio (1Ls e 1Rs). O amplificador interno ajusta seu nível de produção para enfrentar os Series 60 controles de áudio com o mesmo nível, como se estivessem conectados ao som central diretamente.
- 2.- Ao ligar uma fonte de áudio ao JACK frontal de 3.5mm (entrada), o módulo muda internamente para pegar o áudio da fonte de som e enviá-lo para a saída de áudio (1Ls e 1Rs), altura em que o áudio do central é cancelado.
- 3.- Se em vez de a conexão anterior ligamos ao USB frontal um pen-drive que contém os arquivos de música MP3, o módulo irá decodificar o conteúdo de áudio na referida memória e enviá-lo para a saída de áudio (1Ls e 1Rs). Neste modo, os três botões frontais são usados para controlar os arquivos MP3 do referido memória externa, o botão na esquerda volta a música anterior, o botão central começa a primeira música da pasta seguinte eo botão direito para avançar próxima música.

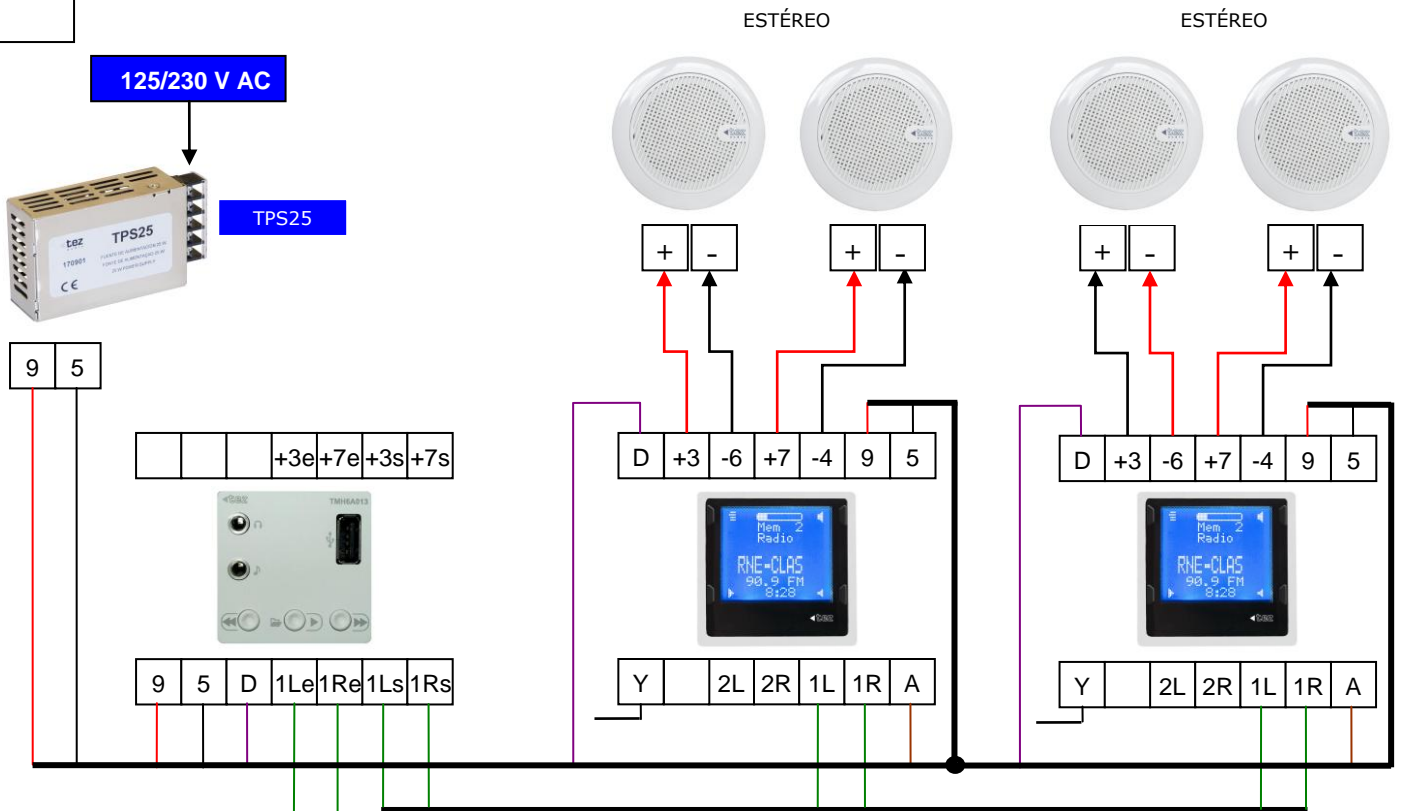
ATENÇÃO: se estão ligadas fontes de áudio simultaneamente pelos Jack y USB frontales, você não vai ouvir nenhum, as duas entradas não podem operar simultaneamente.
 Quando você conectar auscultadores pelo JACK frontal de 3.5mm preparado para isso (saída), se anula o áudio os altifalantes associados (conexão passiva).
ATENÇÃO: os terminais de altifalantes devem ser conectados corretamente de acordo com esquema de montagem.

There are 3 audio modes:

- 1.- By default, this feed TMH6A013 connects and transfers the audio signal from the sound unit (terminals 1Le and 1Re) to the audio output (1Ls and 1Rs). The internal amplifier adjusts its output level to tackle the Series 60 audio controls with the same level as if they were connected to the central sound directly.
- 2.- When connecting an audio source to the 3.5mm front jack (input), the module switches internally to pick up the audio of the sound source and forward it to the audio output (1Ls and 1Rs), at which point the audio from the plant is cancelled.
- 3.- If instead of the previous connection to the front USB connect a pen-drive containing MP3 music files, the module will decode the audio content in said memory and forward it to the audio output (1Ls and 1Rs). In this mode the 3 front buttons are used to control the MP3 files of said external memory, the button on the left back to the previous track, the center button starts the first song of the next folder and right button to advance next song.

WARNING: If you have connected via audio sources simultaneously to front USB and Jack, you will not hear any, both inputs can not operate simultaneously.
 When you connect headphones to the front jack 3.5mm prepared for it (out), audio overrides the command associated speakers (passive connection).
WARNING: must be wired correctly associated speaker terminals according to the arrangement.

Alimentación / Fonte alimentação / Power supply 12 V DC + TMH6A013 + TMH60-61



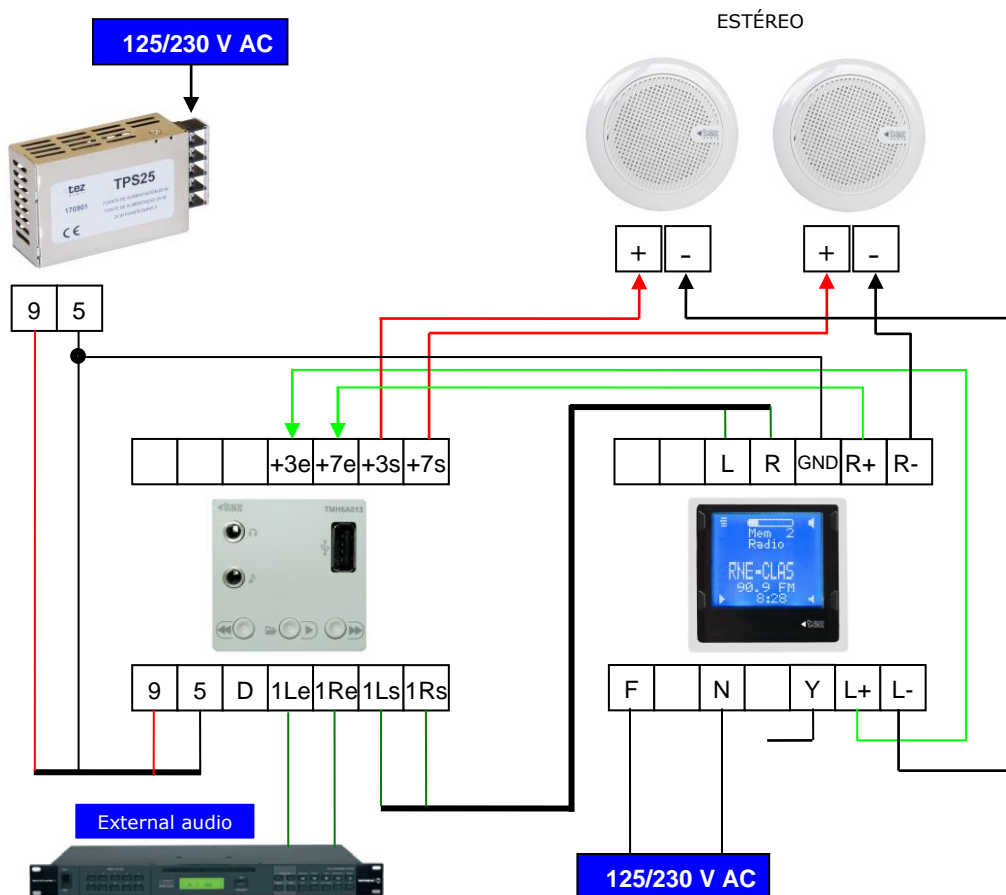
Nota:

La borne <D> del módulo TMH6A013 está polarizada a 5 V para permitir comunicaciones digitales 2 canales entre los mandos en ausencia de central TEZ; cuando hay central TEZ no debe conectarse.

O terminal <D> do módulo TMH6A013 é polarizado a 5 V para permitir la comunicação digital 2 canais entre comandos quando na ausência de central TEZ, quando existe Central TEZ não conecte.

The terminal module <D> TMH6A013 is polarized at 5 V to allow 2-channel digital communications between the controls in the absence of TEZ main unit, when Central TEZ not connect.

Fuente alimentación / Fonte alimentação / Power supply 12 V DC + TMH6A013 + TMH62/230V



Montaje / Montaje / Assembly

Marcos TEZ / Espelhos TEZ / TEZ frames

Adaptadores series / Adaptadores séries / Adapters series

* 1 Elemento / 1 Componente / 1 Unit

* Ejemplos / Ejemplos / Examples



TF11 TI11 TMH6A013



TX66 + TMH6X

Adapter Eunea Unica Top

TX66 + TMH6A013

Adapter Eunea Unica Top

* 2 Elementos / 2 Componentes / 2 Units



TF22 TI22 TMHXX TMH6A013

* Tabla de adaptaciones / Tábua de adaptações / Board of adaptations

Manufacturer	Series with adaption
SIMON	27, 27 Play, 27 Neos, 31, 75, 82, 82 Nature, 88
NIESSEN	Stylo, Arco, Olas, Zenit, Signo
EUNEA	SM100, SM100 Master, SM180, SM200, Unica (Top, Plus)
BTICINO	Axolute, Light, Light Tech, Living, Luna
BJC	Aura, Iris, Magna, Mega, Coral, Room, Sol Teide, Ibiza
EFAPEL	Sirius 70, Apolo 500, Logus
JUNG	CD500, CD Plus, LS990, LS Plus
LEGRAND	Galea, President, Decor, Suno, Valena
VIMAR	Idea
MERTEN	Antic, Delta
SIEMENS	Delta Style

* Resto de series, consultar S.A.T. TEZ: **976 573 104**

* Resto das séries, consultar S.A.T. TEZ: **976 573 104**

* Other series, consulting to S.A.T. TEZ: **976 573 104**

Declaración de conformidad / Declaración de conformidad / Statement of conformity

Sistemas de Sonorización TEZ S.L., con dirección en Polígono Industrial Malpica, C/ F, Grupo Gregorio Quejido, Nave 54, 50.057 – Zaragoza (España), **declara** bajo su única responsabilidad que los equipos descritos en este manual incorporan las funciones especificadas en cada caso y son conformes con la normativa siguiente:

Directiva 2004 / 108 / CE, relativa a la Compatibilidad Electromagnética, y

Directiva de Baja Tensión 2006 / 95 / CE, relativa a la seguridad eléctrica de los receptores de BAJA TENSIÓN.

Sistemas de Sonorização TEZ S.L., com sede em Polígono Industrial Malpica, C/ F, Grupo Gregorio Quejido, Nave 54, 50.057 - Zaragoza (Espanha), **declara** abaixo sob a sua responsabilidade que os equipamentos descritos neste manual incorporam as funções especificadas em cada caso e são conformes com a normativa seguinte:

Directiva 2004 / 108 / CE, relativa à Compatibilidade Electromagnética, e

Directiva de Baixa Tensão 2006 / 95 / CE, relativa à segurança eléctrica dos receptores de BAIXA TENSÃO

Sistemas de Sonorización TEZ S.L., with address in Polígono Industrial Malpica, C/ F, Grupo Gregorio Quejido, Nave 54, 50.057 – Zaragoza (España) **declares** under its only responsibility that the equipment described in this handbook incorporating the functions specified in each case and are in accordance with the following regulations:

Directive 2004 / 108 / CE, on Electromagnetic Compatibility, and

Directive of Low Tension 2006 / 95 / CE, on electrical safety of the recipients of Low Tension.

Garantía / Garantia / Guarantee

Sistemas de Sonorización TEZ, S.L. garantiza sus productos durante 24 meses a partir de la fecha de fabricación. Esta garantía cubre los gastos de reparación o reproceso en el caso de defectos de fabricación. Quedan excluidos de esta garantía los defectos derivados de una incorrecta instalación o manipulación.

Sistemas de Sonorização TEZ, S.L. garante seus produtos durante 24 meses a partir da data de fabricação. Esta garantia cobre as despesas de reparação ou reproceso no caso de defeitos de fabricação. Ficam excluídos desta garantia os defeitos derivados de uma incorreta instalação ou manipulação.

Sistemas de Sonorización TEZ, S.L. guarantees its products during 24 months from date of manufacture defects. Its are excluded from this guarantee the defects derived from an incorrect installation or manipulation.

Servicio Post-Venta / Serviço Post-Venta / After-Sales Service

No dude en contactar con el Servicio de Atención Técnica (S.A.T.) de TEZ si se produce un cambio en el rendimiento del producto que indique la existencia de algún defecto o avería; Tel. **976 573 104** – sat@tez-sonido.com.

Não hesite em contactar com o Serviço de Atenção Técnica (S.A.T.) da TEZ se surgir uma alteração no funcionamento do produto que indique a existência de algum defeito ou avaria; Tel. **976 573 104** – sat@tez-sonido.com.

Please contact our Customer Service Technical (SAT) if there is a change in the performance of the product indicating the existence of a defect or malfunction; Tel. **976 573 104** – sat@tez-sonido.com.